Contents

Preface, ix

Chapter 1: Toward a Sociology of Interpreting, 1

Chapter 2: The Architecture of Access, 30

Chapter 3: “VRS Puts Us on Equal Footing with Hearing People,” 65

Chapter 4: “We’re Providing Access,” 82

Chapter 5: Textualizing the “On Call” and “Off Call” Interpreter, 107

Chapter 6: Connecting the Dots and Pointing in New Directions, 137

Appendix A: Methods and Procedures, 153

Appendix B: Interpreter Certifications, 171

Appendix C: Letter Seeking Permission from VRS Provider, 177

Appendix D: Informed Consent Form—Interviews, 178
APPENDIX E:
Informed Consent Form—Focus Groups, 180

APPENDIX F:
Letter to Interpreters, 182

APPENDIX G:
Interview Questions, 184

APPENDIX H:
Focus Group Questions, 185

Bibliography, 187
Index, 197